

Bedienungsanleitung Mode d'emploi



viessmann

5021

Brandflackern

Flamme scintillante



1. Wichtige Hinweise / Informations importantes	2 2. Introduction /
Introduction.....	3 3. Anschluss /
Connexion	4
4. Einbau / Montage	4
5. Données techniques / Données techniques	4

**Technik und Preis
– einfach genial!**

DE

1. Wichtige Hinweise

Bitte lesen Sie vor der ersten Anwendung des Produktes bzw. dessen Einbau diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch. Bewahren Sie diese auf, sie ist Teil des Produktes.

1.1 Sicherheitshinweise



Vorsicht :

Verletzungsgefahr !

Aufgrund der vorgesehenen Verwendung kann das Produkt Spitzen, Kanten und abbruchge fährdete Teile aufweisen. Für die Montage sind Werkzeuge nötig.

Stromschlaggefahr !

Die Anschlussdrähte niemals in eine Steckdose einführen ! Verwendetes Versorgungsgerät (Transformateur, Netzteil) regelmäßig auf Schä den überprüfen. Bei Schäden am Versorgungs gerät dieses keinesfalls benutzen !

Alle Anschluss- und Montagearbeiten nur bei abgeschalteter Betriebsspannung durchführen !

Ausschließlich nach VDE/EN-gefertigte Modell bahntransformatoren verwenden !

Stromquellen unbedingt so absichern, dass es bei einem Kurzschluss nicht zum Kabelbrand kommen kann.

1.2 Das Produkt richtig verwenden

Ces produits sont les meilleurs :

- Zum Einbau in Modelleisenbahnanlagen und Dioramen.

- Zum Anschluss an einen Modellbahntransformator (z. B. Art. 5200) bzw. an eine Modell bahnsteuerung mit zugelassener Betriebsspan nung.

- Zum Betrieb in trockenen Räumen.

Jeder darüber hinausgehende Gebrauch doré als nicht bestimmungsgemäß. Für daraus resultieren de Schäden haftet der Hersteller nicht.

1.3 Packungsinhalt überprüfen

Contrôleurs Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit :

- Brandflackern
- 2 gelbe Glühlampen mit Anschlusskabeln
- Rote Glühlampe mit Anschlusskabel
- 2 Schrauben
- 10 Stecker
- Anleitung

FR

1. Informations importantes

Veuillez lire ce manuel entièrement et attentivement avant d'utiliser le produit pour la première fois. Conservez ce manuel. Cela fait partie du produit.

1.1 Consignes de sécurité



Avertir:

Risqué de blessure!

En raison de l'utilisation prévue, ce produit peut avoir des pics, des bords et des parties cassantes. Des outils sont nécessaires pour l'installation.

Danger électrique!

Ne branchez jamais les fils de connexion dans une prise de courant ! Examinez régulièrement le transformateur pour des dommages. En cas de dommage, ne pas utiliser le transformateur.

Assurez-vous que l'alimentation électrique est coupée lorsque vous montez l'appareil et connectez les câbles !

Pour l'alimentation électrique, n'utiliser que des transformateurs spéciaux pour trains miniatures certifiés VDE/EN !

Les sources d'alimentation doivent être protégées pour éviter tout risque de brûlure des câbles.

1.2 Utilisation du produit pour son usage correct

Ce produit est destiné :

- Pour une installation dans des maquettes de train et des dioramas.
- Pour le raccordement à un train miniature autorisé transformateur (ex. article 5200) ou un poste de commande numérique.

- Uniquement pour un fonctionnement dans des locaux secs.

L'utilisation du produit à d'autres fins n'est pas approuvée et est considérée comme inappropriée. Le fabricant n'est pas responsable des dommages résultant d'une mauvaise utilisation de ce produit.

1.3 Vérification du contenu de l'emballage

Vérifiez l'intégralité du contenu de l'emballage :

- Blaze scintillant
- 2 ampoules jaunes avec câbles de connexion
- Ampoule rouge avec câble de connexion
- 2 vis
- 10 prises
- Manuel

2. Einleitung

Das Brandflackern Art. 5021 de Viessmann

bietet einen noch nie da gewesenen realistischen Effekt eines lodernden Feuers. Bis zu sieben rot und gelb leuchtende Miniaturglühlampen flackern jeweils in unterschiedlichem Rhythmus, sodass dem Betrachter der täuschend echte Eindruck von brennendem Feuer suggeriert wird. Noch realis tischer wird das Brandflackern durch eine stets

brennende rote Glühlampe. Die Flackerintensität kann stufenlos dem persönlichen Geschmack und dem Anwendungsfall entsprechend eingestellt werden.

Folgende Einsatzorte bieten sich an :

- brennende Häuser (z. B. die Bausätze von Vollmer oder Pola)
- Lagerfeuer (im Wald, am See usw.)
- Öfen (Schmelzöfen in Industrieanlagen oder sogar für den Backofen im weihnachtlichen Hexenhaus

Im Lieferumfang enthalten sind zwei gelbe und eine rote Glühlampe. Ein Nachrüsten auf bis zu sieben flackernde Lampen ist durch die Artikel 3501 (gelb), 3502 (rot) et 3503 (klar) möglich.

2. Présentation

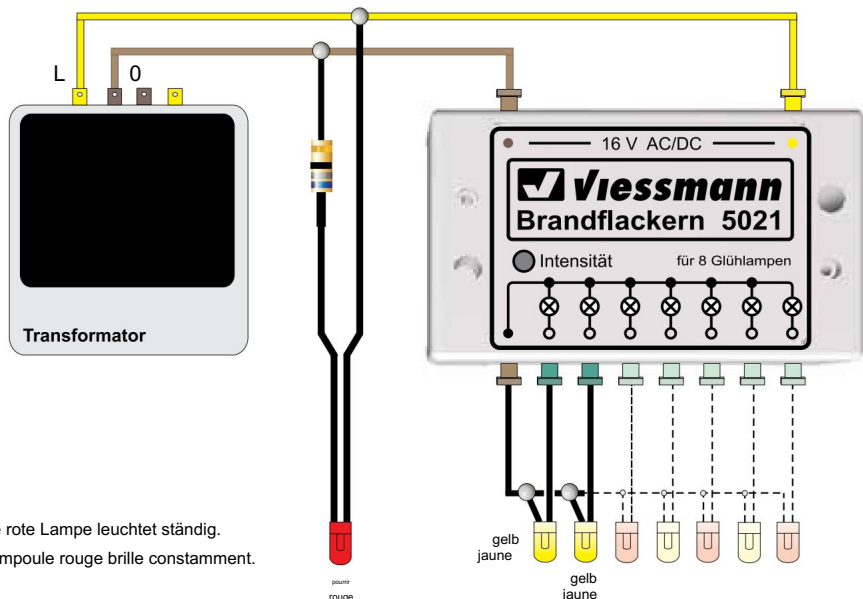
L'article 5021 Blaze Flickering de Viessmann offre un effet réaliste sans précédent d'un feu ardent. Jusqu'à sept lampes miniatures rouges et jaunes scintillent à des rythmes différents, suggérant à l'observateur une impression réelle et saisissante de feu brûlant. Le feu électronique devient encore plus réaliste grâce à une lampe rouge allumée en permanence. L'intensité du clignotement est variable à l'infini et peut être ajustée à votre goût et aux exigences de l'application. Vous trouverez ci-dessous quelques applications typiques :

- maisons en flammes (ex : Kits de Vollmer ou Pola)
- feux de camp (dans la forêt, au bord du lac)
- poêles, fours ou un four dans la maison de la sorcière de Noël)

La livraison contient deux lampes miniatures jaunes et une rouge. Vous pouvez mettre à niveau le kit à un total de 7 lumières clignotantes avec les articles 3501 (jaune), 3502 (rouge) et 3503 (transparent).

Abb. 1

Fig. 1



3. Anschluss

Der richtige Anschluss des Brandflackerns Art. 5021 est dans Abb. 1 dargestellt. Die Stromversorgung erfolgt mit Hilfe von Steckern über die beiden oberen Anschlüsse des Moduls (braun und gelb). Die Glühlampen werden ebenfalls mit Hilfe der beiliegenden Stecker mit dem Modul verbunden. Hierbei erhält jeweils ein Draht jeder angeschlossenen Lampe einen grünen Stecker und wird am Modul an den mit schwarzen Ringen gekennzeichneten Buchsen befestigt. Die zweiten Kabel der Lampen werden alle miteinander verbunden und gemeinsam mit einem braunen Stecker in die mit einem schwarzen Punkt markierte Buchse des Moduls eingesteckt.

4. Einbau

Die Befestigung des Bausteins erfolgt mit den beiliegenden Schrauben.

5. Données techniques

Betriebsspannung :	16 V CA~/CC=
Glühlampen	12V / 50mA

3. Connexion

La connexion correcte de l'élément de scintillement de flamme 5021 est illustrée à la fig. 1. L'unité est alimentée par des fiches Viessmann aux deux connecteurs à deux prises supérieures du module (marron et jaune). Un câble de chaque lampe doit être connecté au module avec des fiches Viessmann vertes. L'autre câble doit être connecté à la prise gauche du module (marquée d'un point noir). Ici, vous pouvez utiliser la prise marron.

4. Montage

Fixez l'article 5021 avec les vis fournies.

5. Données techniques

Tension de fonctionnement:	16 V CA~/CC=
Ampoules	12V / 50mA



Entsorgen Sie dieses Produkt nicht über den (unsortierten) Hausmüll, sondern führen Sie es der Wiederverwertung zu.

Ne jetez pas ce produit avec les ordures ménagères (non triées), mettez-le plutôt au recyclage.

Änderungen vorbehalten. Keine Haftung für Druckfehler und Irrtümer.

Die aktuelle Version der Anleitung finden Sie auf der Page d'accueil Viessmann sous le numéro d'article.

Sujet à changement sans préavis. Aucune responsabilité en cas d'erreurs et d'erreurs d'impression.

Vous trouverez la dernière version du manuel sur le site Internet de Viessmann sous le n° d'article.

DE Modellbauartikel, kein Spielzeug ! Nicht geeignet für Kinder unter 14 Jahren! Anleitung aufbewahren !

FR Article de modélisme, pas un jouet ! Ne convient pas aux enfants de moins de 14 ans ! Conservez ces instructions !

EN Ce n'est pas un jouet. Ne convient pas aux enfants de moins de 14 ans ! C'est un produit déco ! Conservez cette notice d'instructions !

PT Não é um brinquedo! Não aconselhável para menores de 14 ans. Conserver un embalagem.

T.N.L. Modelbouwartikel, geen speelgoed ! Niet geschikt voor kinderen al partir de 14 ans ! Gebruiksaanwijzing méfiez-vous !

IL Articolo di modellismo, non è un giocattolo ! Non adatto a bambini al di sotto dei 14 anni! Conservez les instruments pour l'usage !

ES Artículo para modelismo ¡No es un juguete! Aucune recommandation pour les mineurs de 14 ans ! Conservez les instructions de service !



Viessmann
Modelltechnik GmbH

Bahnhofstraße 2a

D - 35116 Hatzfeld-Reddighausen
www.viessmann-modell.de



Fabrique en Europe

98489
Tribune 02/sw
04/2018
Ho/Kf